

L'arte del tradurre



SP03.jpg



Autore: **Ulrich Wilamowitz-Moellendorf**
traduzione e cura di **Eduardo Simeone**
ISBN **978-88-6542-369-1**
Pagine: **80**
Anno: **2012-2014**
Formato: **17 x 24 cm**
Supporto: **libro cartaceo**

Rating: Not Rated Yet

Price

Variant price modifier:

Base price with tax 14,00 €

Price with discount 13,30 €

Salesprice with discount

Sales price 13,30 €

Sales price without tax 13,30 €

Discount -0,70 €

Tax amount

[Ask a question about this product](#)

Manufacturer [La scuola di Pitagora](#)

Description

Il "princeps philologorum" elaborò un breve ma significativo scritto teorico dal titolo Was ist Übersetzen? che viene qui tradotto per la prima volta in italiano con il titolo "L'arte del tradurre". Wilamowitz vi sostiene una teoria della tradizione che, reagendo alla tradizione classicistica ausgangsprachenorientiert inaugurata da J.J. Ch. Donner, e rappresentata da Goethe e von Humboldt, proponeva l'opzione opposta: una traduzione zielsprachenorientiert che non dovesse essere pedissequamente fedele all'originale né tanto meno riprodurre la metrica di partenza. Espressione privilegiata della filologia come rivelazione, il tradurre gli appariva una sorta di metempsicosi, frutto di un incontro e fusione di anime che avrebbe fatto rivivere l'autore antico tra i moderni.

Reviews

There are yet no reviews for this product.